



安装说明书

MillMaster® TOP

Loepfe Brothers Ltd.
Kastellstrasse 10
8623 Wetzikon / Switzerland

电话: +41 43 488 11 11
传真: +41 43 488 11 00
电子邮件: service@loepfe.com
互联网: www.loepfe.com

文件名称: MillMaster TOP 安装说明书
版本语言: 中文

本说明书受版权保护。

除了内部使用外, 如果没有得到Loepfe Brothers Ltd.公司的书面授权, 不得给与第三方, 或以任何方式复制、利用或告知他人本说明书的全文或部分内容。

MillMaster是Loepfe Brothers Ltd.公司在瑞士以及其它国家的注册商标。

Copyright © 2019 Loepfe Brothers Ltd., Switzerland

目录

1	概论	7
1.1	本文档说明	7
1.2	适用范围	7
1.3	阅读对象	7
1.4	提示	7
2	安全	8
2.1	按照合同使用	8
2.2	安全和警告说明	8
2.3	符号解释	8
3	安装	9
3.1	前提条件	9
3.2	网络拓扑	11
3.2.1	带一个IP地址的网络	11
3.2.2	带多个不同IP地址的网络	12
3.2.3	通过路由器连接网络	13
3.2.4	通过VPN连接网络	14
3.3	配置中央单元并与网络连接	15
3.3.1	IP地址	15
3.3.2	LZE-V	16
3.3.3	LZE-III	18
3.3.4	LZE-II	20
3.3.5	Informator Schlafhorst AC5/ACX5/AC6	23
3.3.6	Informator Schlafhorst AC338	26
3.3.7	Informator Schlafhorst < 序列号7000	26
3.3.8	Informator Schlafhorst > 序列号7000	30
3.4	连接局域网和测试连接	32
3.5	配置服务器	33
3.5.1	改动BIOS中的设定	33
3.5.2	改变服务器名称	33
3.5.3	改动网络卡属性	34
3.6	安装软件MillMaster TOP	37
3.6.1	安装前提条件	37
3.6.2	安装	37
3.6.3	安装到其它的用户机计算机上	39
3.6.4	安装MillMaster TOP Client	40
4	操作	41
4.1	试车	41
4.1.1	启动软件和配置	41
4.1.2	调整MillMaster (Server TOP)	41
4.1.3	启用许可证和选项	42
4.1.4	添加使用者	43

4.1.5	调整组群基本设定	44
4.1.6	调整报表	45
4.1.7	添加和编辑班别工作表	48
4.1.8	连接和添加机器	48
4.1.9	软件升级 (update)	51

1 概论

1.1 本文档说明

本操作说明书帮助您安全高效地使用MillMaster TOP。

在MillMaster TOP试车前，必须仔细阅读并懂得本操作说明书的全部内容。

本操作说明书是MillMaster TOP的一部分，必须放置在距仪器近，并且随时都可以容易拿取的地方。

1.2 适用范围

本文档适用于：

软件MillMaster TOP

1.3 阅读对象

本文档仅供专业人员使用。其中说明的阅读对象是经过生产厂家培训的专业人员。这些说明不能取代产品培训。

1.4 提示

信息符号



该符号表示向使用者提供附加信息。

文档插图



本操作说明书中的操作界面图（屏幕图）只是示意图，它们不真正表示有关数据。

2 安全

2.1 按照合同使用

本软件只是处理和管理与精纺机中央单元连接的清纱器数据用系统。其它或超出预定用途的应用都属于不按合同使用。Loepfe Brothers Ltd. 公司对由此造成的损坏不承担任何责任。

2.2 安全和警告说明

安全和警告说明提醒可能出现的危险，以带有信号词的符号来标示，从中可以看出其危险程度。

	<p style="text-align: center;">⚠ 危险</p> <p>表示有一个临近的危险情况，将造成人员死亡或重伤。</p>
	<p style="text-align: center;">⚠ 警告</p> <p>表示有一个可能的危险情况，能够造成人员死亡或重伤。</p>
	<p style="text-align: center;">⚠ 注意</p> <p>表示有一个临近的危险情况，能够造成人员轻微伤害。</p>
	<p style="text-align: center;">说明</p> <p>表示有一个可能的危险情况，能够造成财物损失。</p>

2.3 符号解释

警告标志



一般警告标志



触电警告标志

3 安装

3.1 前提条件

服务器	
64 Bit操作系统	Windows 10 建议使用英语版或带Multilingual User Interface (MUI) Package的Windows
处理器	Intel Core i5, ≥ 4th Gen; 建议i7*, ≥ 4th Gen
工作存储器	≥ 16 GB RAM
硬盘存储器	≥ 500 GB SSD
互联网接口 (以太网)	LAN 100/1000 Mbit/s
接口	USB
不间断电源 (UPS)	建议
屏幕	最小24英寸
屏幕分辨率	最小1366 x 768 Pixel
用户机计算机	
64 Bit操作系统	Windows 10
处理器	Intel Core i5, ≥ 4th Gen
工作存储器	≥ 8 GB RAM
硬盘存储器	≥ 250 GB HDD
互联网接口 (以太网)	LAN 100/1000 Mbit/s
接口	USB
屏幕对角线	最小24英寸
屏幕分辨率	最小1366 x 768 Pixel
软件 (要求)	
.Net Framework 4.X.X	如果还没有安装该软件, 则将在安装过程中进行安装。
PostgreSQL	如果还没有安装该软件, 则将在安装过程中进行安装。
Internet Explorer 11	
GoToAssist	

移动仪器(选项)	建议使用的浏览器
智能手机和平板电脑	<ul style="list-style-type: none"> – Firefox ≥ 35.0 – Internet Explorer ≥ 9.0 – Safari ≥ 8.0 – Google Chrome ≥ 42.0 – Chromium ≥ 44.0 – Opera ≥ 25.0
互联网接口	
以太网电缆	切勿使用无屏蔽UTP电缆! Cat-5e, 带屏蔽, STP *** Cat-6A, 带屏蔽, STP *** Cat-7*, 带屏蔽, STP ***
长度	≤ 100 m
交换机	最多4台
跳线	Cat-6A, 带屏蔽, STP ***
长度	≤ 10 m
交换机	1000 Mbit/s (千兆以太网交换机)
路由器 (选项)	1000 Mbit/s (千兆以太网路由器)
互联网	持续连接
支持	
端口	可访问: TCP: 80, 443, 8200 UDP: 53, 514, 1853, 8200
说明	
	* 我们建议使用该版本。
	** 我们建议安装英文版操作系统, 以便技术支持人员在提供支持时能够切换语言。
	*** 根据标准IEEE 803.3、EN 50288-2-1:2013

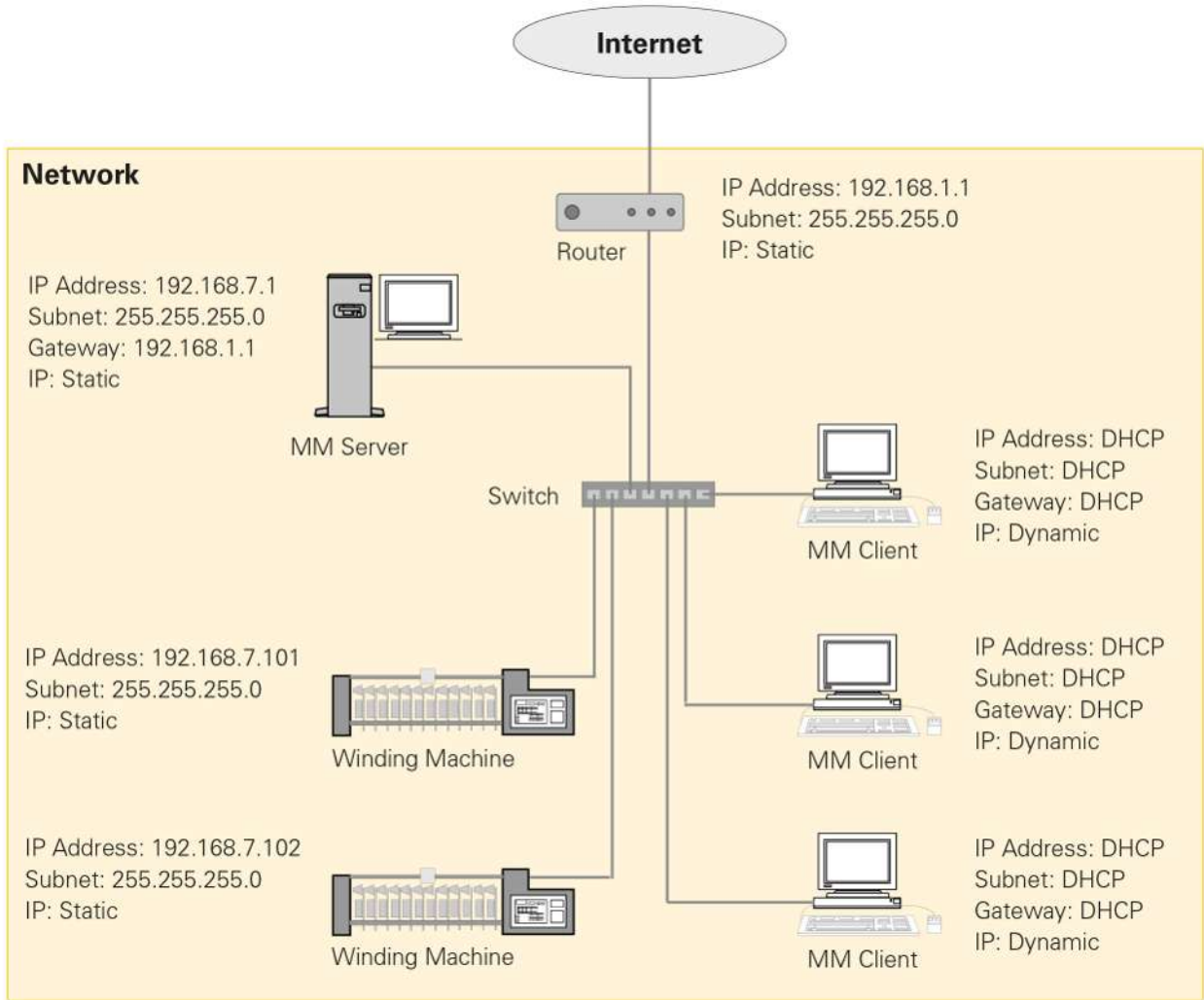
3.2 网络拓扑

在本章中介绍网络连接示例。



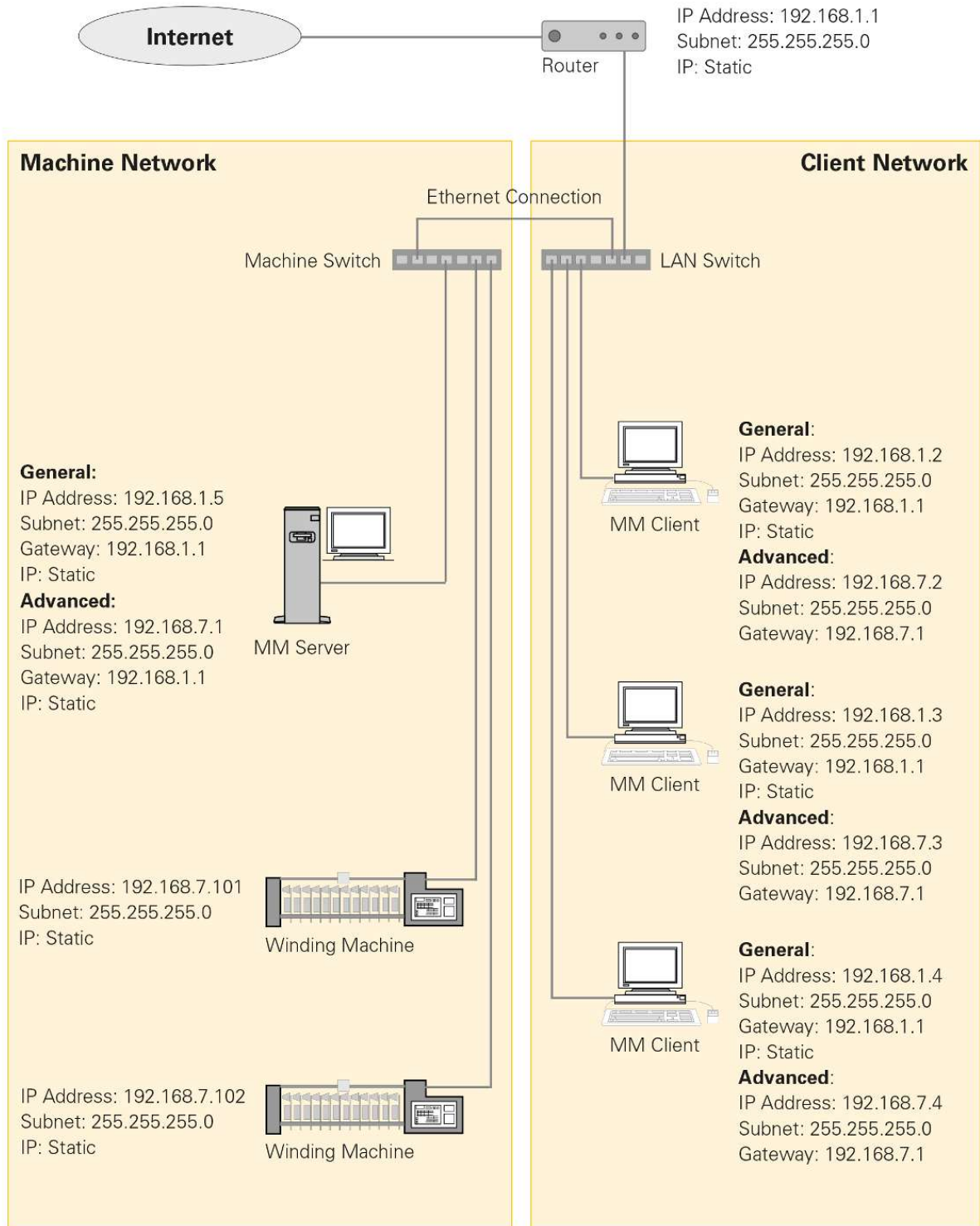
为了在网络中建立正确和无故障连接，只应使用“带屏蔽”类电缆（STP）。

3.2.1 带一个IP地址的网络



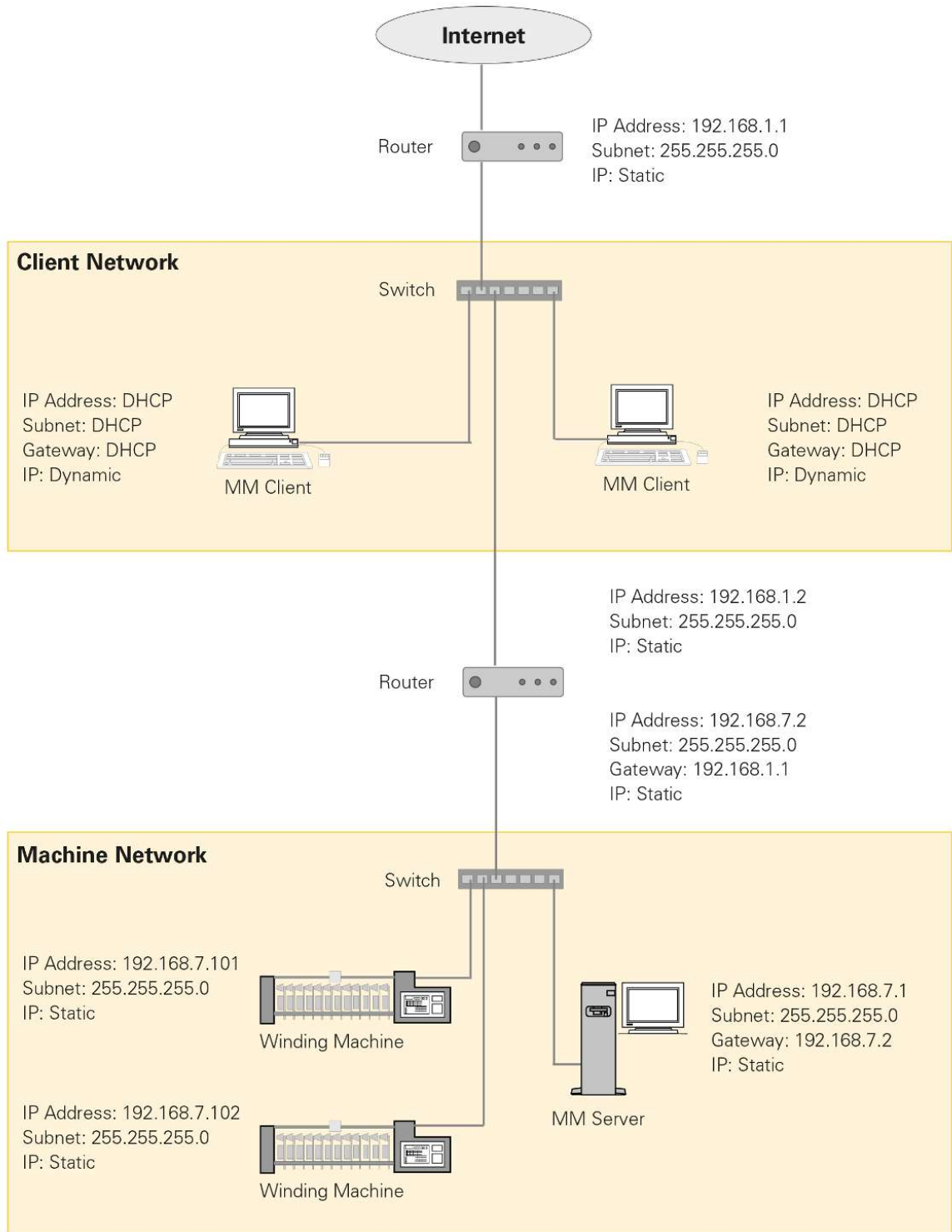
3.2.2 带多个不同IP地址的网络

机器网络和用户机网络通过连接两台交换机进行连接。在软件中通过VNC连接时，需要一个静态（固定）IP地址。



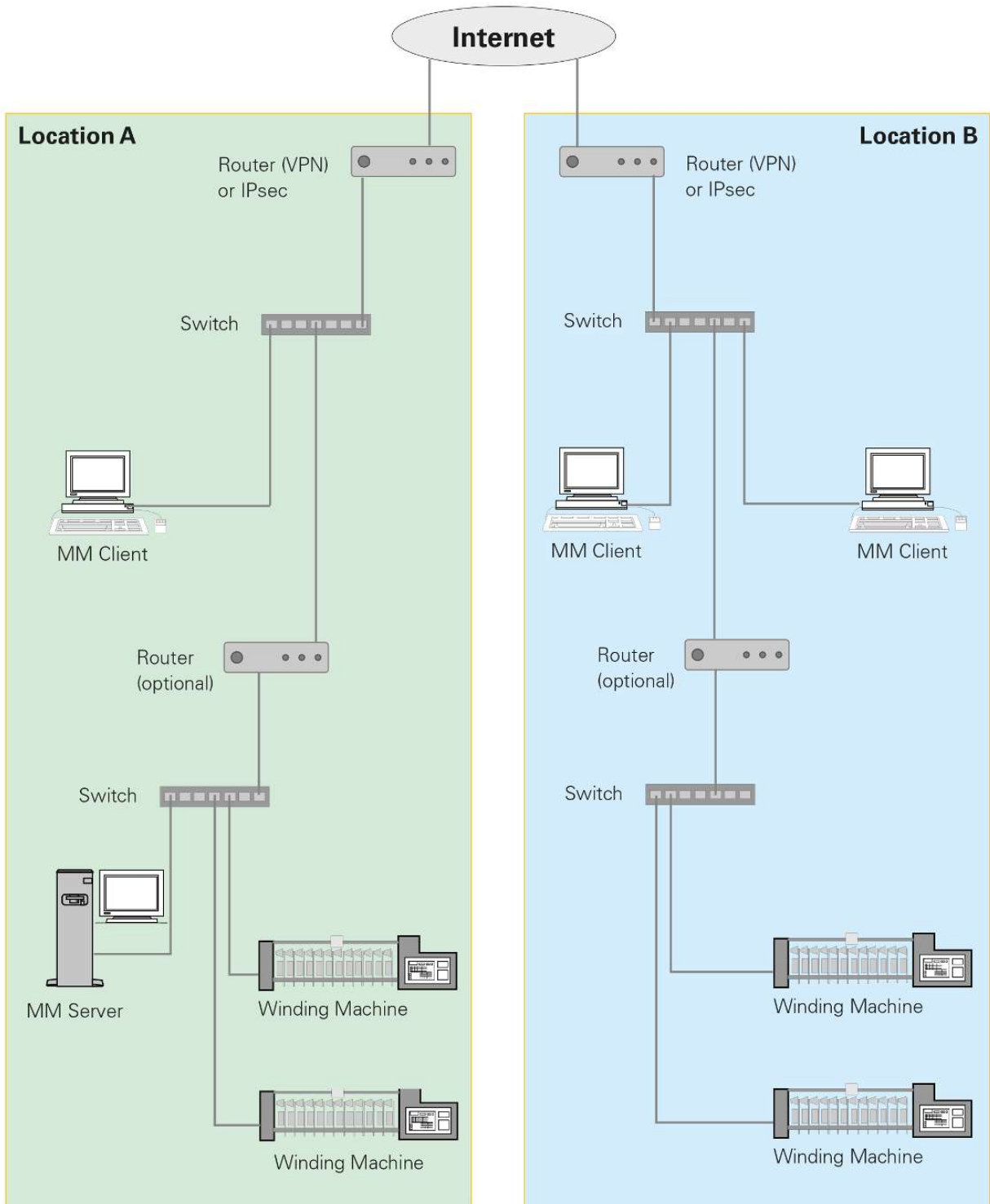
3.2.3 通过路由器连接网络

机器网络和用户机网络通过路由器进行连接。



3.2.4 通过VPN连接网络

机器网络和用户机网络通过两台路由器使用VPN进行连接。当两个独立的网络相互连接时，将使用该连接。



3.3 配置中央单元并与网络连接

在本章中讲述与网络的不同连接方式及其需要的中央单元和Informer配置。

软件可以和以下中央单元和机器的Informer连接：

- 中央单元：LZE-I、LZE-II、LZE-III和LZE-V
- 机器型号：Informer Schlafhorst AC 338和Schlafhorst Oerlikon AC5、ACX5和AC6

配置和联网的前提条件

- 已有电缆RJ-45。
- 规划电缆RJ-45的长度时，要至少多出0.5米。
- 电缆RJ-45已经铺设在一个电缆通道或一个预定的设施中。
- 电缆RJ-45没有和带电压电缆一起铺设在同一电缆通道中。

3.3.1 IP地址

在本章中给出络筒机可以连接的IP地址和子网掩码的建议和示例。

号码	机器名称	IP地址	子网掩码	主机名称	LZE型号	清纱器型号	锭子
计算机	MillMaster	192.168.7.1	255.255.255.0				
01	络筒机1	192.168.7.101	255.255.255.0				
02	络筒机2	192.168.7.102	255.255.255.0				

备注：

表 1: IP地址和子网掩码示例

此外还有以下局域IP地址范围可用，在互联网中不能访问它们，从而软件可以使用。

IP地址

10.0.0.0 – 10.255.255.255


172.16.0.0 – 172.31.255.255

192.168.0.0 – 192.168.255.255

表 2: 附加IP地址示例

3.3.2 LZE-V

LZE-V与用户机计算机连接

	⚠ 危险
	<p>触电危险</p> <p>触及带电部件和电气接头会造成身体严重受伤，甚至死亡。</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ 在进行保养或修理工作之前，先给仪器断开电源。 ▶ 在取下护盖或打开侧壁之前，先给仪器断开电源。

✓ 使用192.168.1.200作为标准IP地址（缺省值）。

1. 使用电缆RJ-45连接用户机计算机和接口LAN 2。
⇒ 软件和中央单元LZE-V已经连接。






LZE-V背面

配置网络设定

前提条件

✓ LZE-V已经启动。

1. 打开**设定\机器\基本设定**。
2. 点击 。
⇒ 出现登录。
3. 输入使用者名称（领导）和密码。
4. 点击  来调整配置。
5. 机器名称：输入机器名称。
6. MillMaster Link：选择«开»。
7. 使用  确认。

⇒ 存储设定。

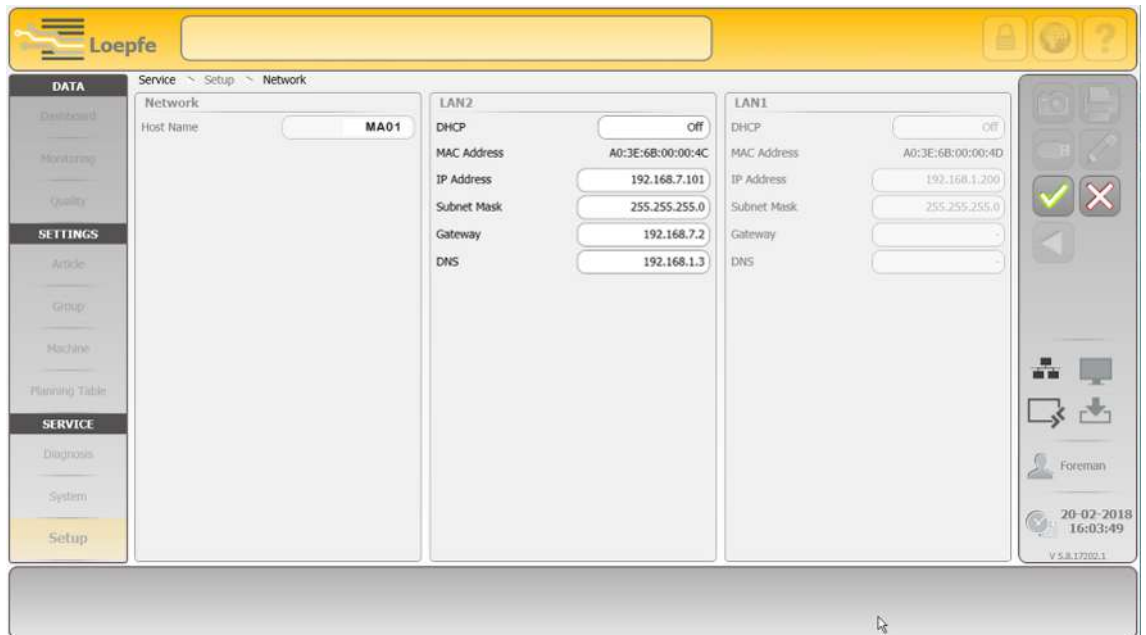
Base Settings	
Machine Type	Schlafhorst ACX5/AC6
Machine Name	<input type="text" value="MA01"/>
MillMaster Link	<input type="text" value="On"/>



主机名称要注意以下条件:

- 最多8个字符, 没有空格
- 使用字符A-Z、a-z和数字1-9
- 第1个字符总是一个字母。
- 主机名称和机器名称可以相同

1. 打开服务\设定\网络。
 2. 点击 。
 - ⇒ 出现登录。
 3. 输入使用者名称（服务）和密码。
 4. 点击 来修调配置。
 5. 选择标签«网络»。
 6. 主机名称: 输入主机名称, 例如MA01。
 7. 选择标签«LAN2»。
 8. DHCP: 选择“关”。
 9. IP地址: 输入IP地址。
 10. 子网掩码: 输入子网掩码, 例如从表IP地址 [▶ 15]中。
 11. 网关: 输入网关IP地址。
 12. DNS: 输入DNS的IP地址。
 13. 标签«LAN 1»: 除了SAVIO的机器外, 不改动。
 14. 使用 确认。
 - ⇒ 存储设定。
- ⇒ 软件重新启动。



服务/设定/网络的设定

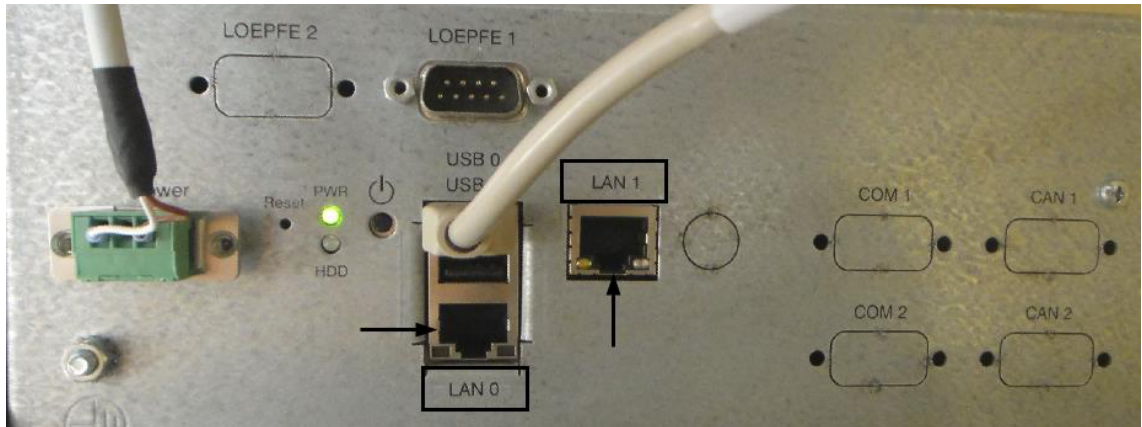
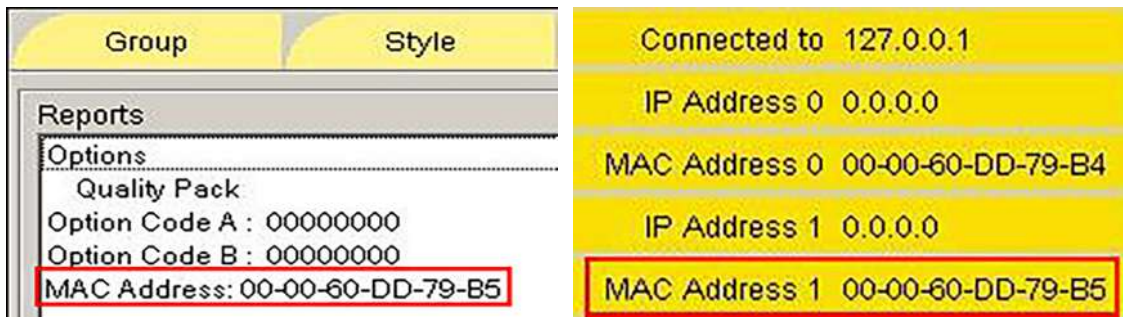
3.3.3 LZE-III

连接LZE-III与用户机计算机

1. 使用电缆RJ-45连接用户机计算机和接口LAN 1。
2. 选择标签«对话»。



3. 选择菜单软件\选项。
 - ⇒ 出现窗口«信息»。
 4. 在«信息»中寻找MAC地址。
 5. 在菜单中央单元中寻找MAC地址，并与信息中的MAC地址进行比较。
 - ⇒ 例如，当MAC地址1相同时，则接口LAN1已经启动。
- ⇒ 软件已经与中央单元LZE-III相连。



LZE-III背面

配置网络设定

前提条件

- ✓ LZE-III已经启动。

1. 选择标签«对话»。

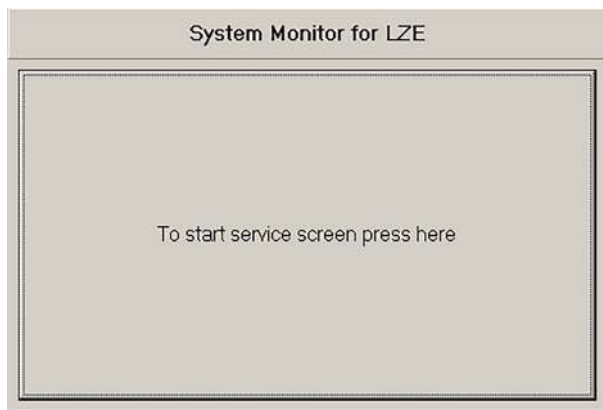


2. 在菜单使用权中选择“领导密码”。

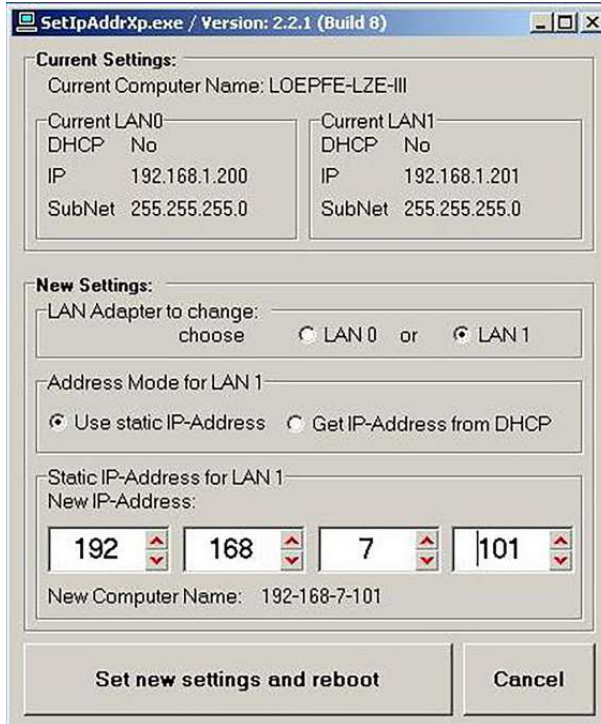
- ⇒ 出现使用权。
- 3. 输入领导密码。
- 4. 点击按钮«OK»确认。
 - ⇒ 使用者层级“领导密码层级”和菜单互换。
- 5. 检查MAC地址，需要时调整MAC地址。参见LZE-III与用户机计算机连接一章。
- 6. 选择«重新启动系统»（Reboot System）。

Reboot System

- ⇒ 出现弹出窗“重新启动？”
- 7. 点击按钮«是»确认。
 - ⇒ 系统重新启动。
- ⇒ 出现窗口«LZE系统监视器»。



1. 点击按钮«启动服务屏幕»来调整IP地址。
 - ⇒ 出现窗口«Loepfe YM Zenit监视器服务屏幕»。
 2. 点击按钮«改动IP地址»。
 - ⇒ 出现弹出窗“确认”。
 3. 点击按钮«是»来重新启动系统。
 - ⇒ 系统重新启动。
 - ⇒ 出现窗口«SetIpAddrXp»。
 4. 在“新设定”中：在字段“改动LAN接头”中：选择LAN 0或LAN1。
 5. 在字段“LAN地址模式”中：选择“使用静态IP地址”（单选按钮）。
 6. 在字段“LAN静态IP地址”中：输入机器的当前IP地址，例如从表IP地址 [► 15]中。
 7. 点击按钮«配置新设定和重新启动»来重新启动系统。
 - ⇒ 存储设定。
 - ⇒ 系统重新启动。
- ⇒ 网络设定已经配置好。



SetIpAddrXp

3.3.4 LZE-II

连接以太网电缆

前提条件

- ✓ LZE-II已经启动，菜单已经打开。
- 1. 把电缆RJ-45连接到LAN 1上来使用软件。
 - ⇒ 软件已经与中央单元LZE-II相连。



LEZ-II背面

配置网络设定 (版本 ≥ 2.0)

1. 选择标签«对话»。



2. 在菜单使用权中选择“领导密码”。
 - ⇒ 出现使用权。

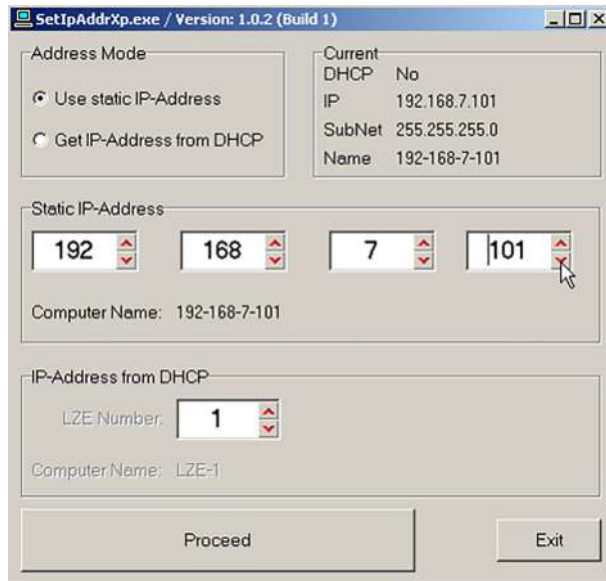
3. 输入领导密码。
4. 点击按钮«OK»确认。
 - ⇒ 使用者层级“领导密码层级”和菜单互换。
5. 选择“重新启动系统”（Reboot System）。

Reboot System

- ⇒ 出现弹出窗“重新启动？”
6. 点击按钮«是»确认。
 - ⇒ 系统重新启动。
- ⇒ 出现窗口«LZE系统监视器»。



1. 点击按钮«启动服务屏幕»来调整IP地址。
 - ⇒ 出现窗口«Loepfe YM Zenit监视器服务屏幕»。
 2. 点击按钮«改动IP地址»。
 - ⇒ 出现弹出窗“关闭CF保护”
 3. 点击按钮«是»来重新启动系统。
 - ⇒ 系统重新启动。
 - ⇒ 出现窗口«SetIpAddrXp»。
 4. 在字段“LAN地址模式”中：选择“使用静态IP地址”（单选按钮）。
 5. 在字段“LAN静态IP地址”中：输入机器的当前IP地址，例如从表IP地址 [► 15]中。
 6. 点击按钮«继续»来重新启动系统。
 - ⇒ 存储设定。
 - ⇒ 系统重新启动。
- ⇒ 网络设定已经配置好。



SetIpAddr2

3.3.5 Informator Schlafhorst AC5/ACX5/AC6

1. 把电缆RJ-45连接到LAN 1上来使用软件。



Informator AC背面

Informator操作符号





符号	名称	说明
	数据显示	该范围中有监测和操纵机器及其具体部件的视窗。
	机器配置	机器配置
	管理	<ul style="list-style-type: none"> ■ 软件设定 ■ 使用权 ■ 机器装备状态
	登录/退出	<ul style="list-style-type: none"> ■ 输入使用者名称和密码 ■ 分配密码

表 3: Informator符号的意义

检查电池

前提条件

- ✓ 进行设定时， 电池状态不能太低。
- ✓ 在设定过程中， 机器不能关机。

1. 中断机器。
2. 启动Informator屏幕。
3. 点击符号“数据显示屏幕\机器\电子部件”。
4. 检查电池状态。
 - ⇒ 电池状态应 > 3000 mV。







连接网络

前提条件

✓ 不需再注意软件版本是否 $\geq 1.30.00$ 。

1. 启动Informator屏幕。
2. 点击符号“登录/退出”。
3. 输入密码（服务），使用“登录”确认。
4. 点击符号“管理”。
5. 点击符号“机器配置”。
6. 点击“基本调定和网络”。
7. 在 *网络设定* 中改动网络设定。

重新启动Informator

1. 切换到屏幕Loepfe。
2. 点击按钮«保养\AWE 800状态»。
3. 点击 。
4. 输入密码（服务），确认。
5. 点击 。
6. 把  滚动到255。
7. 点击 。
8. 把  滚动到258。
9. 点击  来重新启动系统。
⇒ 系统重新启动。
10. 一旦出现“屏幕设置”，就点击按钮«设置»。

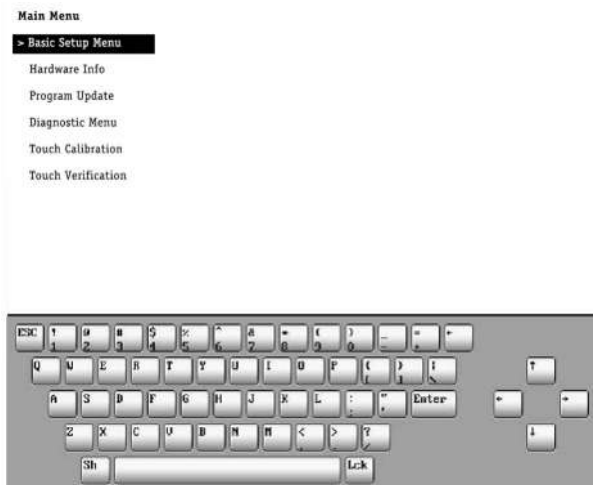
输入TCP/IP地址、子网掩码和主机名称



主机名称要注意以下条件：

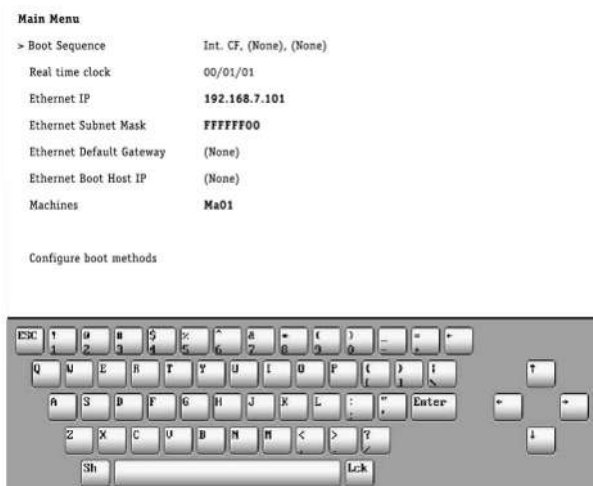
- 最多8个字符，没有空格
- 使用字符A-Z、a-z和数字1-9
- 第1个字符总是一个字母。
- 主机名称和机器名称可以相同

1. 在主菜单中选择 **基本设定菜单**。
 2. 输入密码（42），确认。
 3. 输入Informator的以下数据：
 - Informator的IP地址，
 - 十六进制的子网掩码(FF = 255)，
 - 机器的主机名称，例如MA01。
- ⇒ 系统重新启动。



基本设定菜单

1. 点击按钮«ESC»切换到主菜单。
2. 存储改动。
3. 点击按钮«y»。
⇒ 菜单关闭。
4. 点击按钮«ESC»切换到主菜单。
5. 点击按钮«ESC»来重新启动系统。
⇒ 系统重新启动。



启动顺序

3.3.6 Informator Schlafhorst AC338

1. 把电缆RJ-45连接到小面框上来使用软件。



Informator AC338背面

3.3.7 Informator Schlafhorst < 序列号7000



对在2004年1月底之前供货的Informator来说，与机器连接时还需要一台收发器。
从2004年2月起供货的Informator中都已经装有收发器。

1. 把电缆RJ-45连接到Informator的接口上来使用软件。（参见Informator背面图。）



Informator 背面

检查电池

前提条件


- ✓ 进行设定时，电池状态不能太低。
- ✓ 在设定过程中，机器不能关机。

1. 中断机器。
2. 启动Informator屏幕。
3. 打开菜单**服务\保养**。
4. 检查电池状态。
 - ⇒ 电池状态应 > 3000 mV。

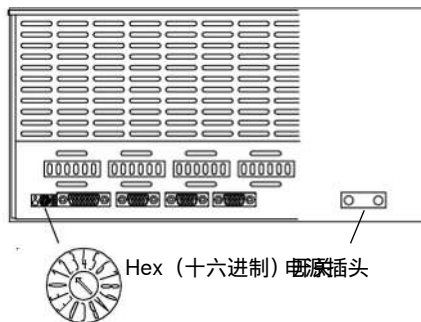
连接网络

1. 启动Informator屏幕。
2. 点击“机器参数”。
3. 点击“网络”。
4. 输入密码，确认。
5. 在*网络设定*中改动网络设定。
6. 点击符号“回车”。

配置中的设定

	⚠ 危险
<p>触电危险</p> <p>触及带电部件和电气接头会造成身体严重受伤，甚至死亡。</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ 在进行保养或修理工作之前，先给仪器断开电源。 ▶ 在取下护盖或打开侧壁之前，先给仪器断开电源。 	

1. 打开Informator上方的门。
2. 拔下插头来关闭Informator。
3. 把转动开关Hex转到位置1。
4. 插上插头来启动Informator。
⇒ 系统重新启动。



重新配置启动系统

前提条件

- ✓ 已经打开启动菜单。
 - ✓ 已有TCP/IP地址。
1. 在菜单中选择<rc>来改动重新配置启动系统。
 2. 点击“回车”。

```

BOOTING PROCEDURES AVAILABLE ----- <INPUT>
Boot from onboard FLASH ROM ----- <f1>
Boot from raw PCMCIA card ----- <pc>
Transfer PCMCIA -> FLASH ----- <pf>
Boot from Ethernet - BOOTP ----- <le>
Boot from SCSI (CCS) hard drive (M14) - <hs>
Boot from Teac SCSI floppy drive (M14) - <fs>
Reconfigure the boot system ----- <rc>
Restart the system ----- <q>

Select a boot method from the above menu: RC
    
```

输入IP地址、子网掩码和主机名称

前提条件

- ✓ 已经打开启动菜单。
 - ✓ 已有IP地址、子网掩码和主机名称。
1. 在菜单中选择<in>来改动设定互联网地址。
 2. 点击“回车”。
 3. 输入准备好的TCP/IP地址，例如机器01输入192.168.7.101。

```

CHANGE BOOT PARAMETERS ----- <INPUT>
Return to boot menu (undo changes) - <rt>
Reconfigure the boot order ----- <bo>
SCSI M14 module slot ----- <ss>
Set filename for BOOTP protocol ---- <bp>
Set internet address ----- <in>
Set internet subnet mask ----- <im>
Set internet hostname ----- <lh>
Set internet broadcast mask ----- <ib>
Display all boot parameters ----- <dp>
Save changes and restart system ---- <q>

Select anything from the above menu: -> IN


Internet address [192.168.7.101] | - 192.168.7.101
    
```

输入子网掩码

前提条件

- ✓ 已经打开启动菜单。
1. 在菜单中选择<im>来改动设定互联网子网掩码。
 2. 点击“回车”。
 3. 输入子网掩码:
 - 十六进制码，例如FFFFFF00
 - 缺省值，例如FFFFFF00 = 255.255.255.0

输入主机名称



主机名称要注意以下条件:

- 最多8个字符，没有空格
- 使用字符A-Z、a-z和数字1-9
- 第1个字符总是一个字母。
- 主机名称和机器名称可以相同

前提条件

- ✓ 已经打开启动菜单。
- 1. 在菜单中选择<ih>来改动设定互联网主机名称。
- 2. 点击“回车”。
- 3. 输入主机名称，例如MA01。

输入“设定互联网广播掩码”

前提条件

- ✓ 已经打开启动菜单。
- 1. 在菜单中选择<ib>来改动设定互联网广播掩码。
- 2. 点击“回车”。
- 3. 输入1来确定IP地址。

检查设定

前提条件

- ✓ 已经打开启动菜单。
- 1. 在菜单中选择<dp>来在显示全部启动参数中进行检查。
- 2. 点击“回车”。
- 3. 检查值，需要时进行改动。

```

BOOT PARAMETERS:

SCSI M14 module slot: 0
BOOTP filename: os9boot
Internet address      192.168.7.101
Internet subnet mask : 0xffffffff00
Internet hostname    : MA 10
Internet broadcast mask: 1

Boot order:
?Boot from onboard FLASH ROM
?Boot from raw PCMCIA card
?Transfer PCMCIA -> FLASH
?Boot from Ethernet - BOOTP
?Boot from SCSI (CCS) hard drive (M14)
?Boot from Teac SCSI floppy drive (M14)

Hit <CR> to continue...

```

存储配置中的设定

前提条件

- ✓ Informator上方的门已经打开。
- 1. 把转动开关Hex转到位置2。
- 2. 在菜单中选择<q>来启动存储改动并重新启动系统。
- 3. 点击“回车”(2次)。
- ⇒ 已存储配置中的设定。

3.3.8 Informator Schlafhorst > 序列号7000

检查电池

前提条件


- ✓ 进行设定时，电池状态不能太低。
- ✓ 在设定过程中，机器不能关机。

1. 中断机器。
2. 启动Informator屏幕。
3. 打开菜单**服务\保养**。
4. 检查电池状态。
 - ⇒ 电池状态应 > 3000 mV。







连接网络

前提条件

- ✓ 不需再注意软件版本是否 ≥ 1.30.00。

1. 启动Informator屏幕。
2. 点击“机器参数”。
3. 点击“网络”。
4. 输入密码，确认。
5. 在**网络设定**中改动网络设定。
6. 点击 。

重新启动Informator

1. 切换到屏幕Loepfe。
2. 点击按钮**«保养\AWE 800状态»**。
3. 点击 。
4. 输入密码（服务），确认。
5. 点击 。
6. 把  滚动到255。
7. 点击 。
8. 把  滚动到258。
9. 点击  来重新启动系统。
10. 一旦出现“屏幕设置”，就点击按钮**«设置»**。

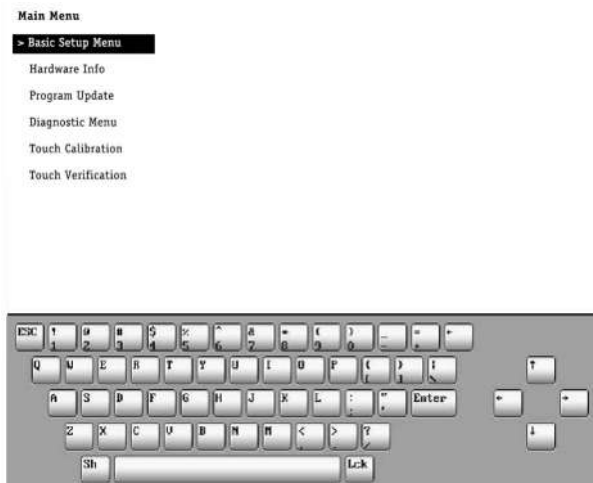
输入IP地址、子网掩码和主机名称



主机名称要注意以下条件:

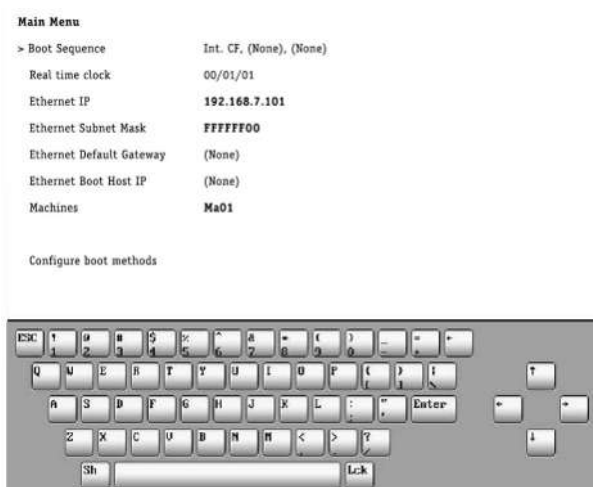
- 最多8个字符，没有空格
- 使用字符A-Z、a-z和数字1-9
- 第1个字符总是一个字母。
- 主机名称和机器名称可以相同

1. 在主菜单中选择**基本设定菜单**。
 2. 输入密码 (42) ， 确认。
 3. 输入Informator的以下数据:
 - Informator的IP地址,
 - 十六进制的子网掩码(FF = 255),
 - 机器的主机名称, 例如MA01。
- ⇒ 系统重新启动。



基本设定菜单

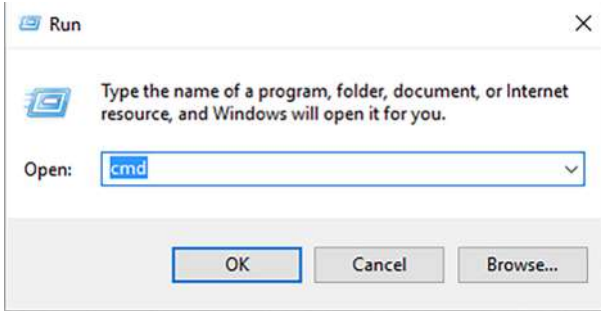
1. 点击按钮«ESC»切换到主菜单。
 2. 存储改动。
 3. 点击按钮«y»。
 - ⇒ 菜单关闭。
 4. 点击按钮«ESC»切换到主菜单。
 5. 点击按钮«ESC»来重新启动系统。
- ⇒ 系统重新启动。



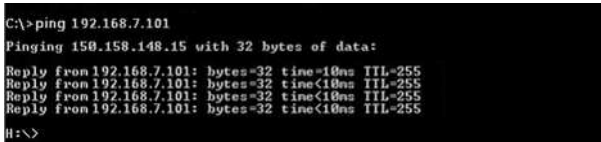
启动顺序

3.4 连接局域网和测试连接

1. 连接计算机和局域网。
2. 把鼠标器放到Windows符号Office Start上，按右鼠标器键。
 - ⇒ 出现Windows菜单。
3. 选择执行 (Run) 。
 - ⇒ 出现Windows窗口。
4. 在输入字段中输入“cmd”。
5. 点击按钮«OK»确认。



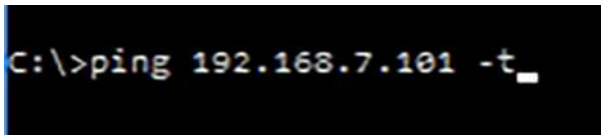
- ⇒ 出现Windows系统窗口。
6. 在光标处输入“ping”和IP地址，例如ping 192.168.7.101。
 7. 使用“回车”确认输入。
 - ⇒ 执行ping。



⇒ 结果将直接显示在窗口中。

测试连接:

- ✓ 已经出现Windows系统窗口。
1. 在光标处输入“ping”、IP地址和-t，例如ping 192.168.7.101 -t。
 2. 使用“回车”确认输入。
 - ⇒ 执行ping。



⇒ 结果将直接显示在窗口中。

3.5 配置服务器

以下设定需要服务器的管理员权限。

3.5.1 改动BIOS中的设定

在本章中，设定值仅是操作系统示例。

为了让服务器在断电恢复后自动启动，必须调整BIOS中的设定。

前提条件

- ✓ 已安装Windows操作系统。

1. 重新启动服务器来打开BIOS。
 - ⇒ 在屏幕下缘将显示信息«Please press DEL or F2 to Enter UEFI BIOS setting»。
2. 在重新启动过程中按按键«DEL-»或功能键«F2»。
 - ⇒ 出现菜单«UEFI BIOS»。
3. 选择符号“语言”来打开语言设定。（Select your preferred language.）
4. 选择«Restore after AC Power Loss On»。



5. 选择«Power On»。

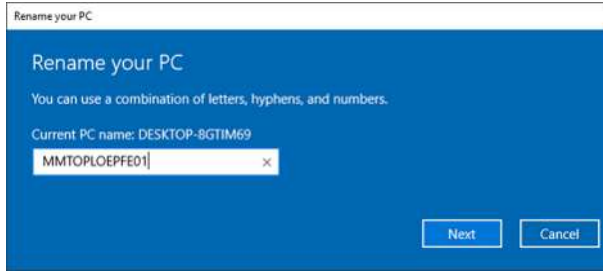


6. 确认«存储并返回»来存储输入。
 - ⇒ 服务器重新启动。

3.5.2 改变服务器名称

为了在网络中能够更好地识别服务器，需要改变其名称。

1. 打开Windows\设置\系统\信息。
2. 在“仪器参数”下点击按钮«给本计算机改名»。
 - ⇒ 出现窗口«给计算机改名»。
3. 在输入字段中输入服务器新名称，例如MMTOPLOEPFE01。



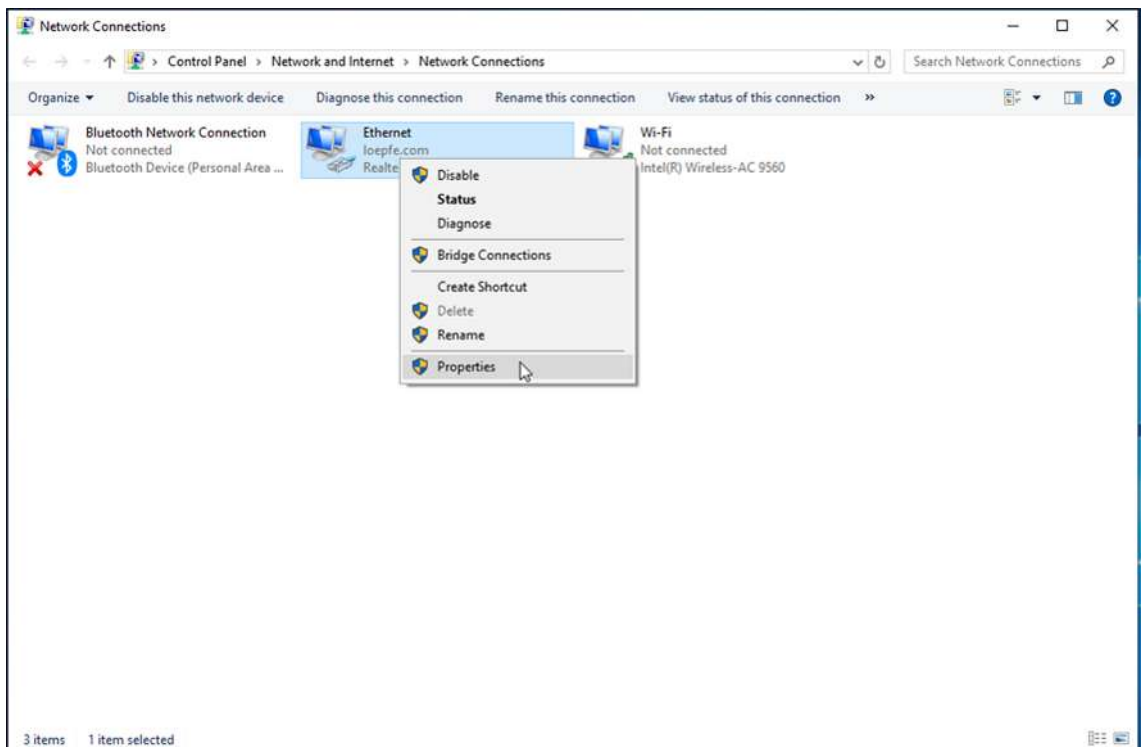
4. 点击«继续», 使用«OK»确认。
 - ⇒ 将存储服务器新名称。
 - ⇒ 改变了服务器名称。

3.5.3 改动网络卡属性

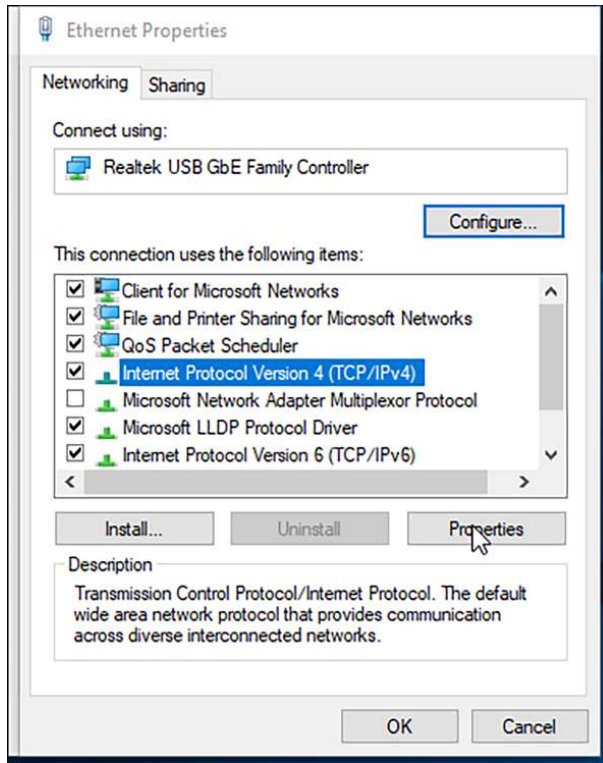
前提条件

- ✓ 参见Installation [▶ 9]前提条件

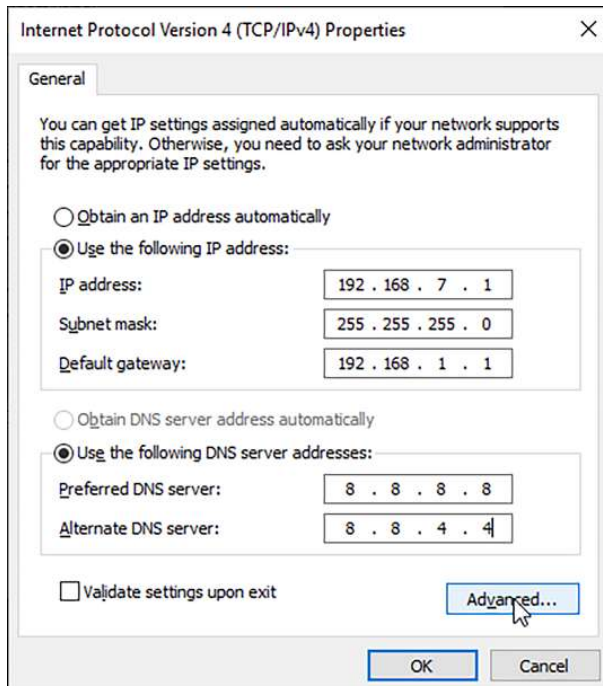
1. 打开Windows\设置\网络和互联网\网络连接 (以太网)。
2. 打开«改变接头选项»。
 - ⇒ 出现窗口«系统控制\全部系统控制元素\网络连接»。



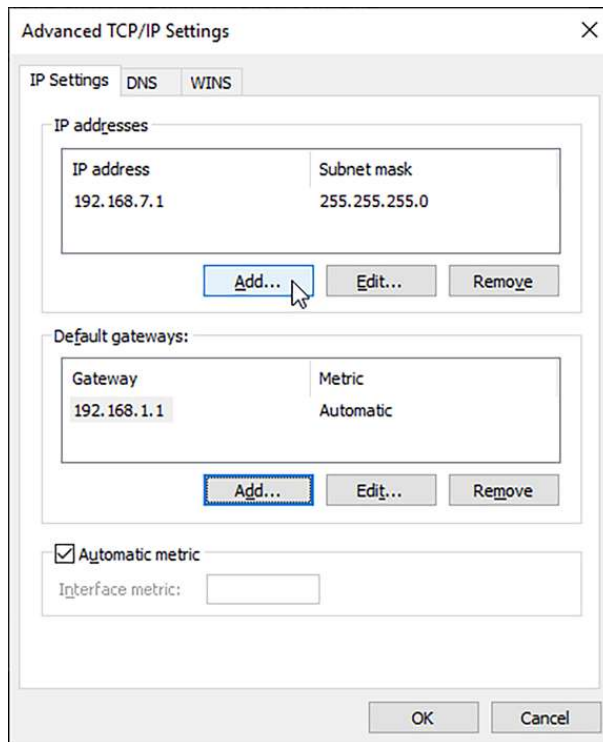
3. 打开以太网\属性。
 - ⇒ 出现窗口«以太网属性»。



4. 点击标签«互联网协议版本4的网络属性»。
5. 使用标签«常规使用IP地址»（单选按钮）：选择。
6. IP地址：输入IP地址。
7. 子网掩码：输入子网掩码。
8. 标准网关：输入标准网关。



9. 如果已有一个机器网或局域网，点击按钮«扩展...»来输入该网络的IP地址。



10. 点击按钮«OK»确认。
 - ⇒ 存储属性。
 - ⇒ 网络卡属性改动结束。



服务器可以加入到一个已有的域中。

3.6 安装软件MillMaster TOP

3.6.1 安装前提条件



MillMaster TOP和LZE-V的软件版本必须兼容。

安装文件名称中含有相应的LZE-V版本号: Loepfe MillMaster TOP/4.x.xxx.xxx/LZEVxxx.exe。

MillMaster		LZE-V	LZE-III和LZE-II	INF AC338	INF AC5、X5和AC6
版本	兼容		版本		
4.0.10.467	≥ 4.0.10.467	5.7.16200.2			
4.1.126.493	≥ 4.1.126.493	5.7.16228.4	2.2.4.1	6.29	7.18
4.3.508.528	≥ 4.3.508.528	5.8.xxxxx.x	2.5.0.11	6.30	7.40
4.4.xxx.xxx	≥ 4.4.xxx.xxx	5.8.xxxxx.x	2.5.0.14	6.31	7.55

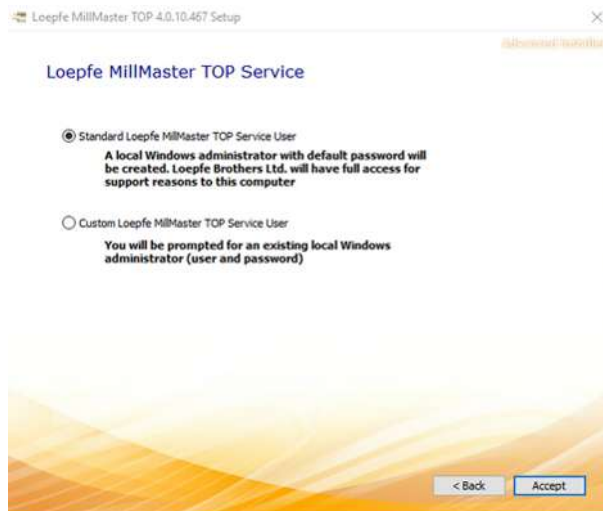
表 4: MillMaster和LZE版本

3.6.2 安装

前提条件

- ✓ 计算机已经连接了互联网。
- ✓ 在安装过程中关闭了防病毒软件。
- ✓ 以下微软软件应已经安装好或将在安装过程中进行安装:
 - .Net Framework 4.X.X
 - PostgreSQL
 - Internet Explorer 11
 - GoToAssist

1. 把文件Loepfe MillMaster Server Setup.exe复制到服务器上。
2. 双击文件Setup.exe来启动。
 - ⇒ 出现窗口«安装Loepfe MillMaster TOP»及其前提条件。
3. 点击按钮«下一项»。
 - ⇒ 将安装缺少的软件。
4. 遵循相继出现的其它指示说明。
 - ⇒ 出现Wizard«欢迎安装Loepfe MillMaster TOP»。
5. 遵循相继出现的其它指示说明。
 - ⇒ 出现“Loepfe MillMaster TOP服务”。
6. 选择«标准Loepfe MillMaster TOP 服务使用者»（单选按钮）。



7. 点击按钮«接受»。
8. 遵循Wizard的其它指示说明。
 - ⇒ 出现信息«**Loepfe MillMaster TOP已安装成功**»后，安装结束。
9. 关闭Wizard。
 - ⇒ 已安装好软件Loepfe MillMaster TOP。

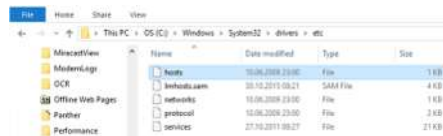
3.6.3 安装到其它的用户机计算机上

软件还可以安装到3台用户机计算机上，必须在用户机计算机和服务器的把IP地址和计算机名称输入到主机文件（host file）中。

条件	使用
带DNS服务器的网络	将自动添加IP地址和主机名称。
不带DNS服务器的网络	把IP地址和主机名称输入到服务器的主机文件中。
带固定IP地址的2张网卡	把2个IP地址和2个主机名称输入到服务器的主机文件中。

表 5: 安装用户机

1. 在Windows Explorer的**Windows\System32\drivers\etc**下打开主机文件。



2. 复制文件。
3. 打开复制的文件。
 - ⇒ IP地址127.0.0.1和主机名称localhost已经存在。
4. 输入IP地址和计算机名称。
5. 存储文件。「文件\存储。」
6. 把文件再放回**drivers\etc**中。
7. 打开命令提示符。
8. 在光标处输入“ping”和用户机的IP地址。

```
# localhost name resolution is handled within DNS itself.
# 127.0.0.1 localhost
# ::1 localhost

127.0.0.1 localhost
192.168.1.5 TOPCUSTOMERNAME1
192.168.7.1 TOPCUSTOMERNAME1
```

9. 使用“回车”确认输入。
 - ⇒ 执行ping。
 - ⇒ 结果直接显示在窗口中。

```
C:\Documents and Settings\Administrator>ping 192.168.7.1
Pinging 192.168.7.1 with 32 bytes of data:
Reply: [0.0000000] bytes=32 time=1ms TTL=128
Reply: [0.0000000] bytes=32 time=1ms TTL=128
Reply: [0.0000000] bytes=32 time=1ms TTL=128
Reply: [0.0000000] bytes=32 time=1ms TTL=128
Ping statistics for 192.168.7.1:
    Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),
    Approximate round trip times in milliseconds:
        Minimum = 0ms, Maximum = 0ms, Average = 0ms
C:\Documents and Settings\Administrator>ping "ServerName"
```

3.6.4 安装MillMaster TOP Client

前提条件

- ✓ 用户机计算机已经连接了互联网。

- 1. 打开网页浏览器，例如Internet Explorer。
- 2. 在地址栏<http://ComputerName/mminstall/>中输入，例如计算机名称MMTOPLOEPFE01。
- 3. 使用“回车”确认输入。
 - ⇒ 出现“安装Loepfe MillMaster TOP Client”。
- 4. 点击按钮«下载»来开始下载。



- ⇒ 需要时，将安装或更新软件.Net Framework 4.X.X。
- ⇒ 图符Loepfe MillMaster TOP FullClient将出现在屏幕上。
- ⇒ MillMaster TOP Client (Loepfe BDE Client)已安装好。

4 操作


4.1 试车

4.1.1 启动软件和配置

在本菜单中进行登录、注册和设定操作语言，启动软件。


1. 启动软件。
 - ⇒ 出现厂房总览
 - ⇒ 出现登录窗口。

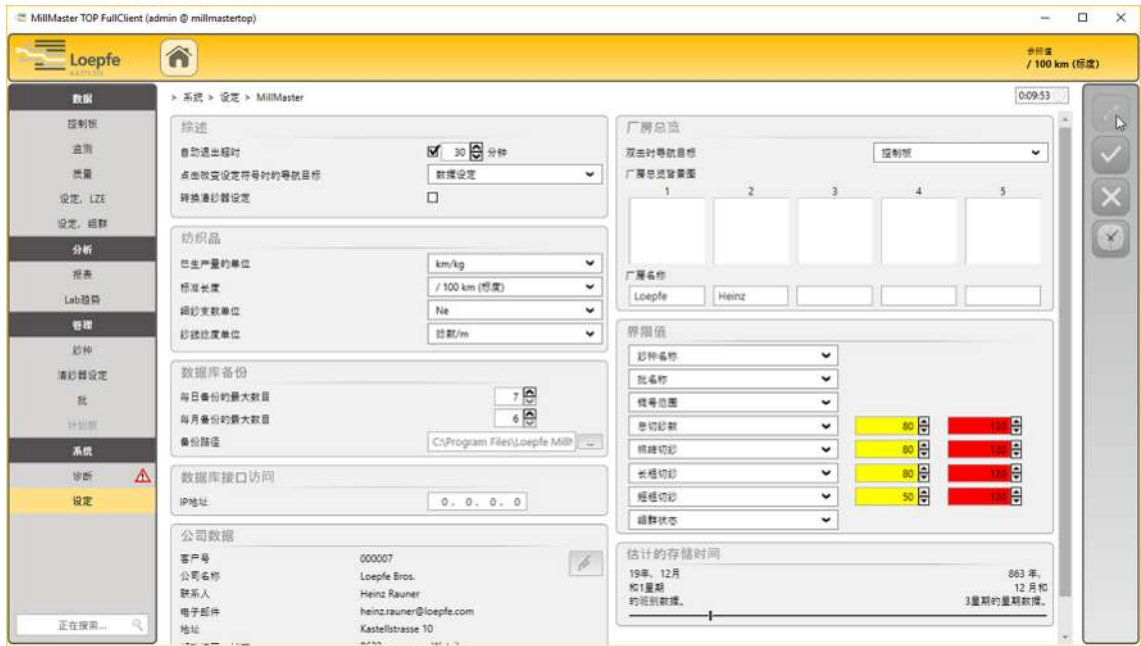


2. 在输入字段中输入使用者名称（管理员）和密码（Admin1）。
 - ⇒ 出现支持用窗口«注册»。
 3. 在输入字段中输入信息，其中有交货文档中的（六位数）客户编号。
 4. 点击 。
 - ⇒ 出现窗口«语言»。
 5. 选择语言。
 6. 使用«OK»确认。
 - ⇒ 改变语言。
- ⇒ 软件Loepfe MillMaster TOP已启动。

4.1.2 调整MillMaster (Server TOP)

在本菜单中调整系统和服务器设定。

1. 在主菜单中打开系统\设定\MillMaster。
 - ⇒ 出现该菜单。
2. 点击 。
 - ⇒ 已启动菜单，可以进行编辑。
3. 如果需要，调整数据。



4. 点击 。
 - ⇒ 存储输入。
- ⇒ 改动已经启用，结束。

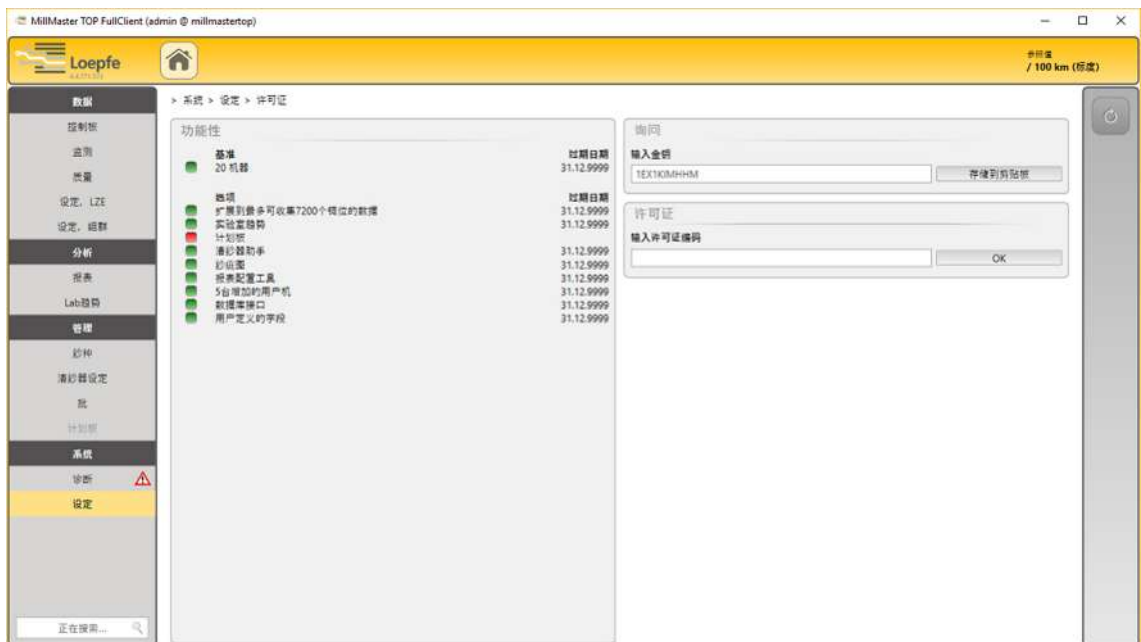
4.1.3 启用许可证和选项

在本菜单中可以使用选项来扩展软件。

前提条件

- ✓ 已经安装了程序Loepfe.BDE.Licensegenerator。
- ✓ 已有输入金钥。

1. 在主菜单中打开系统\设置\许可证。
 - ⇒ 在“功能”中列出了全部已启用和没有启用的选项。




2. 把在“询问”中显示的输入金钥存储到剪切板中。
3. 打开程序Loepfe.BDE.Licensegenerator。
4. 粘贴输入金钥。
5. 选择想要的选项或多个选项。
 - ⇒ 将创建许可证编码。
6. 在输入字段中输入许可证编码，使用«OK»确认。
 - ⇒ 想要的选项已经启用。

4.1.4 添加使用者

使用者可以根据其责任划分到三个使用者层级中的一个。下表中列出了这些在试车后与所属使用者名称一起启用的使用者层级。

使用者层级 所属组 组/角色	使用者名称	密码	权限
操作者 (Operator)	operator	Operator1	查看数据 创建报表 查看“趋势” 查看“管理” 查看“系统\诊断” 查看“系统\设定”
领导 (Foreman)	foreman	Foreman1	查看全部数据和信息。 输出数据 创建报表 编辑“趋势” 编辑和添加“管理” 编辑“系统\设定\机器” 编辑“系统\设定\MillMaster” 编辑“系统\设定\班别工作表” 查看“系统\诊断” 查看“系统\设定”
管理员 (Administrator)	admin	Admin1	没有限制

1. 在主菜单中点击系统\设定\使用者管理。
 - ⇒ 出现菜单“使用者管理”
2. 点击 。
 - ⇒ 出现窗口«创建新用户»。



3. 在输入字段中输入进入数据。
4. 规定所属组/使用者层级。
5. 使用«OK»确认。
 - ⇒ 存储输入。
- ⇒ 已添加该使用者。

4.1.5 调整组群基本设定

基本设定分布在不同的清纱器型号中。

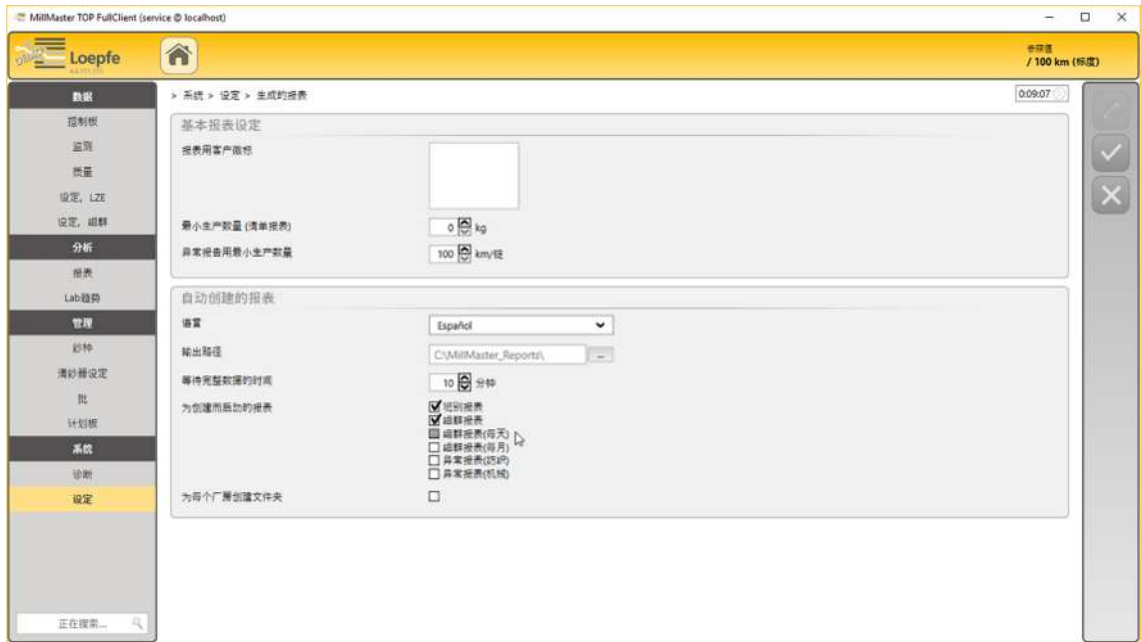
- Zenit⁺
- Zenit
- Spectra





在中央单元上改动的基本设定可以在软件中显示出来。但这些值不能被软件自动接受。

值	属性
不可改动	<ul style="list-style-type: none"> ■ 中央单元的设定将由软件接受 ■ 在创建一个批时，它们不显示出来 ■ 中央单元的设定在下载时不显示出来
常数	<ul style="list-style-type: none"> ■ 可以在组群设定中规定设定。但在创建一个批时，它们不显示出来 ■ 中央单元的设定在下载批时也传送过来
可配置	<ul style="list-style-type: none"> ■ 可以在组群设定中规定设定 ■ 在创建一个批时，它们将显示出来并可以为该批进行调整和改动 ■ 中央单元的设定在下载批时也传送过来

1. 在主菜单中点击系统\设定\基本设定。
 - ⇒ 出现该菜单。

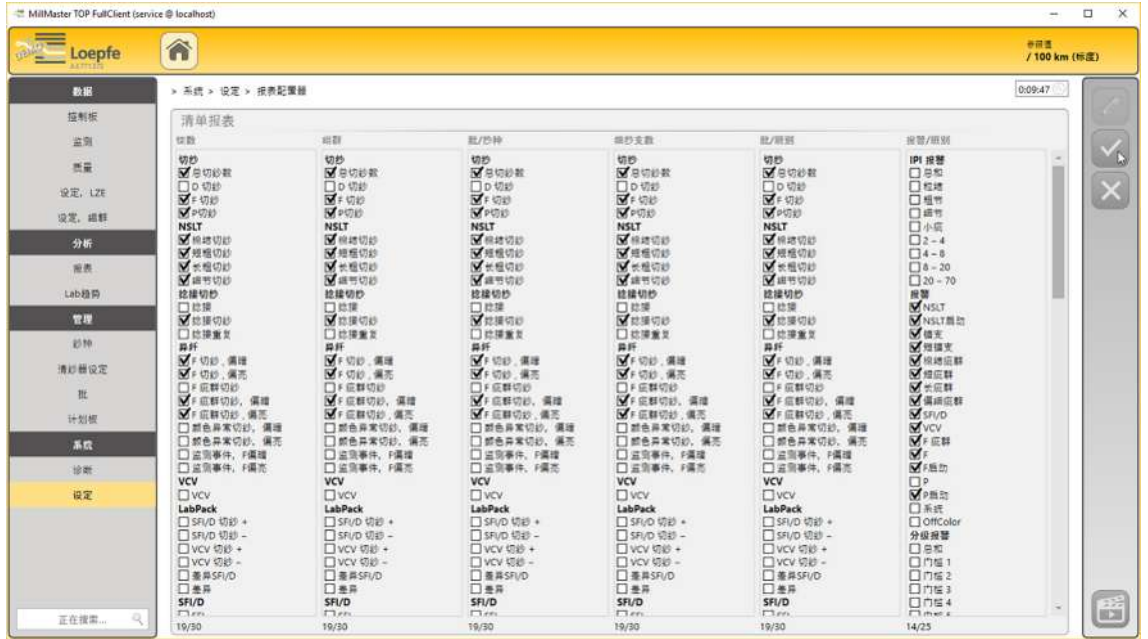




2. 点击 。
 - ⇒ 已启动菜单，可以进行编辑。
 3. 在“综述”中可以安放客户司标和生产数量等。
 4. 在“自动生成报表”中选择语言、输出路径和等待时间以及报表等。
 5. 点击 。
 - ⇒ 存储输入。
- ⇒ 改动结束。

报表配置（选项）

在“报表配置”中创建使用者自定义的报表，在其设定中根据具体情况创建报表属性（清单报表）。随后可以在主菜单的“分析\报表”中创建和打印报表。

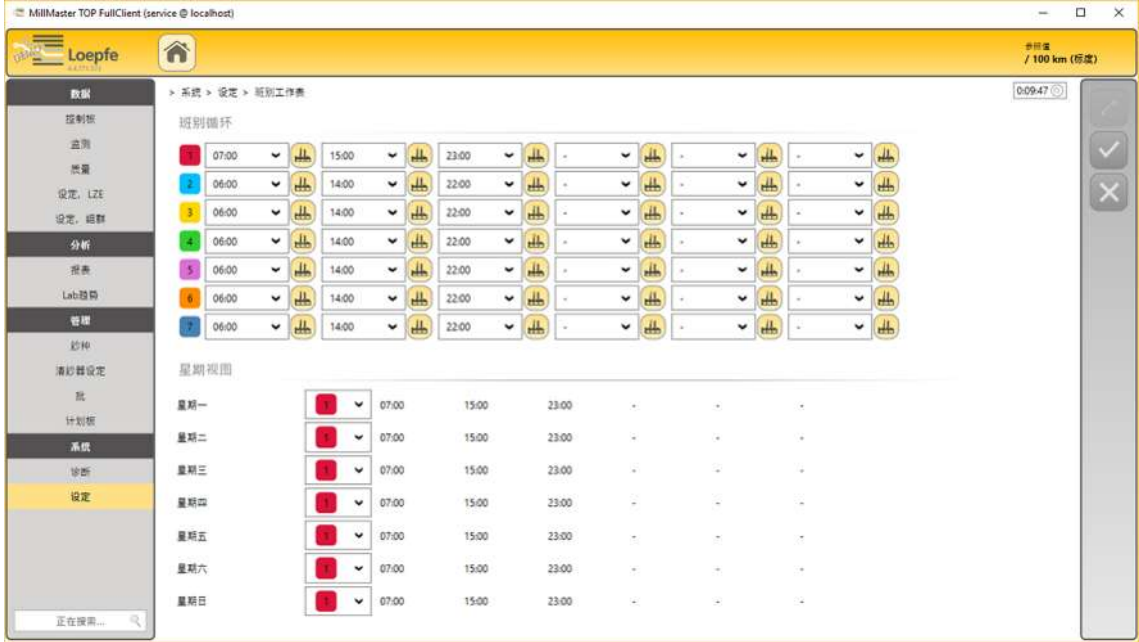
1. 在主菜单中打开系统\设定\报表配置。
 - ⇒ 出现该菜单。




2. 点击 。
 - ⇒ 已启动菜单，可以进行编辑。
 3. 在清单报表中调整锭、组群、纱种/批等的参数。
 4. 点击 。
 - ⇒ 存储输入。
- ⇒ 改动结束。

4.1.7 添加和编辑班别工作表

1. 在主菜单中点击系统\设定\班别工作表。
⇒ 出现班别工作表总览。



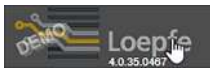
2. 点击 。
⇒ 已启动菜单，可以在规定的编辑时间内进行编辑。

班别工作表	属性
班别循环	<ul style="list-style-type: none"> ■ 最多可以规定7个不同的班别循环 ■ 使用者可以自定义创建最多3个班别/天 ■ 一个班别最长是12个小时。 ■ 能够以15分钟的步长来选择时间
星期视图	<p>相应的分配有：</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 在整个星期中分配班别循环，或 ■ 一个班别循环多次使用

4.1.8 连接和添加机器

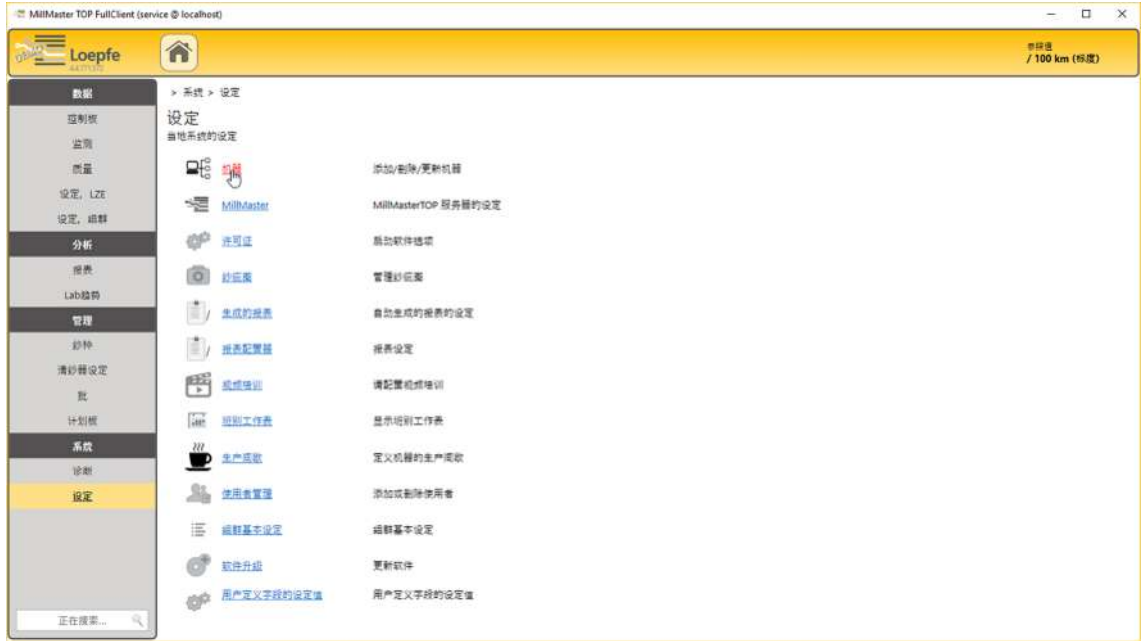
在本菜单中可以连接软件和机器或添加机器。

1. 把鼠标在Loepfe司标上移动，按动鼠标器。

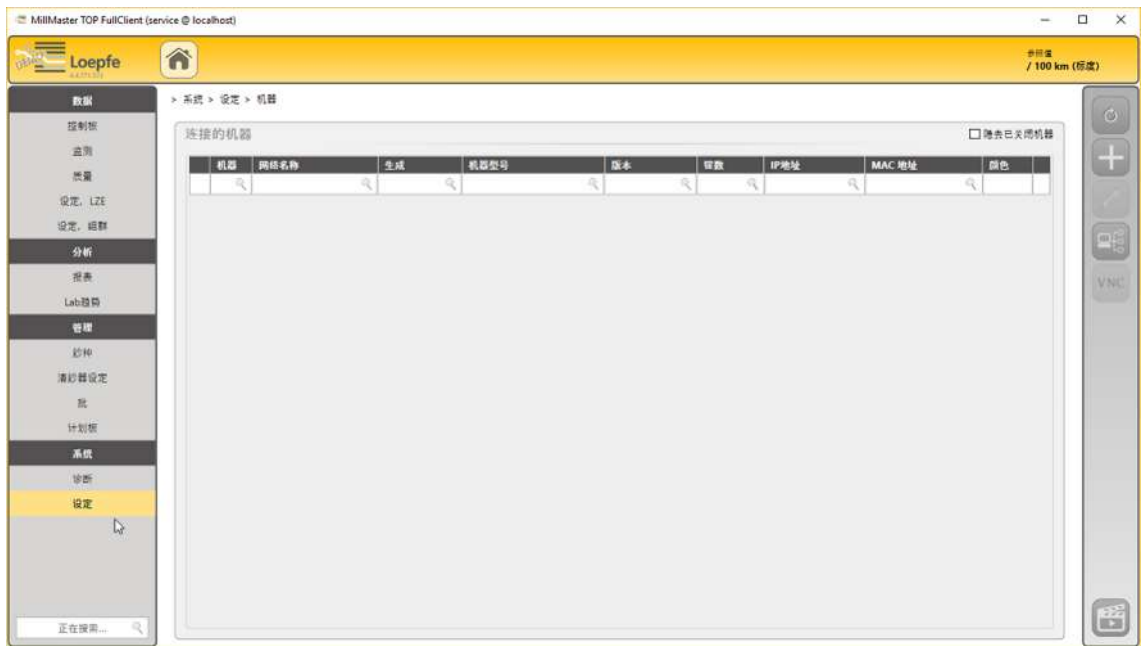


- ⇒ 出现主视窗。
- ⇒ 因为还没有创建数据，所以不显示数据。

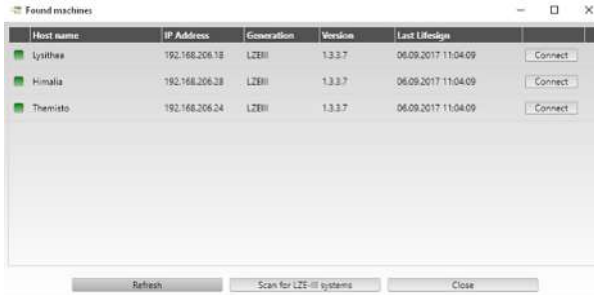
2. 在主菜单中打开系统\设定\机器。



- ⇒ 出现菜单设置\连接的\机器。
- ⇒ 因为还没有创建数据，所以不显示数据。



3. 点击 。
- ⇒ 出现窗口「发现的机器」。



- ⇒ 将显示与数据系统连接的LZE-V和Informator所连接的全部络筒机。
 - ⇒ 说明：搜索与LZE-III连接的络筒机时要使用按钮«搜索LZE-III»。
 - ⇒ 如果没有显示机器，则必须手动加入或检查连接数据。
4. 选择想要的机器，点击按钮«连接»。
- ⇒ 出现窗口«与新机器连接»。



5. 在输入字段中输入信息，其中务必填写机器参数和区。
6. 点击按钮«添加区»。
- ⇒ 机器已与软件连接。
7. 检查想要的机器是否已经在菜单中，
- ⇒ 已经添加了想要的机器。

符号	机器状态	意义
	可访问	可无限制地与数据系统进行通信
	可访问	不能与机器进行通信，因为还没有传送数据或存在不同的配置
	不能访问	与数据系统的通信中断

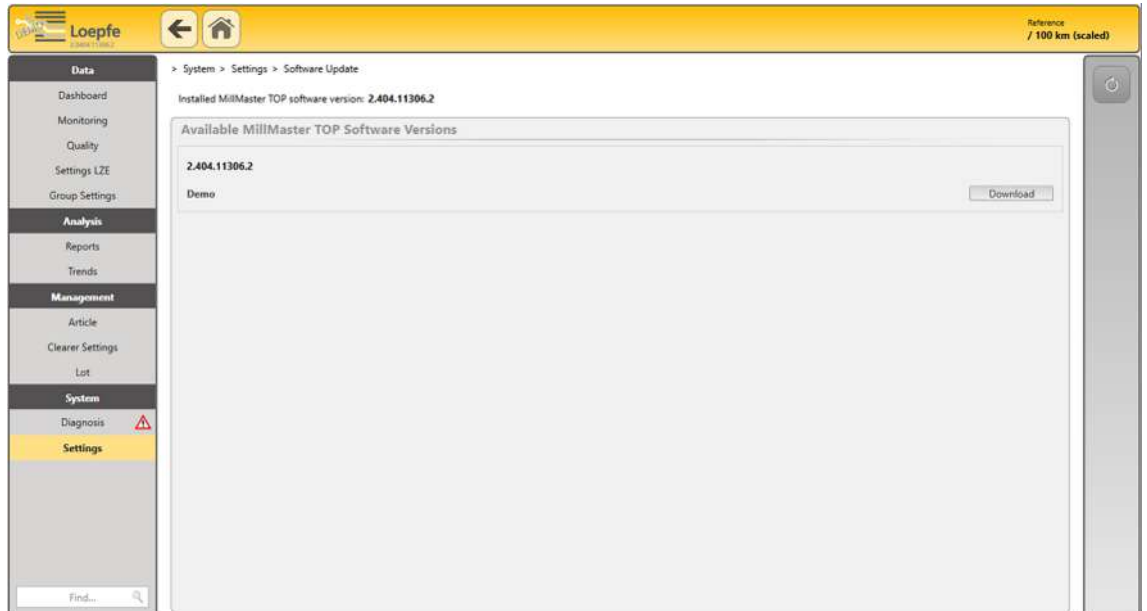
表 6: 机器状态

4.1.9 软件升级 (update)

前提条件

- ✓ 可以访问升级服务。

1. 在主菜单中点击**系统\设定\软件升级**。
⇒ 出现该菜单。



2. 选择软件版本。
3. 下载想要的版本。
4. 双击文件Setup.exe来启动。
⇒ 出现窗口**«安装Loepfe MillMaster TOP»**及其前提条件。
5. 点击按钮**«下一项»**来开始下载。
6. 遵循相继出现的其它指示说明。
⇒ 出现Wizard**“欢迎安装Loepfe MillMaster TOP”**。
7. 遵循出现的Wizard指示说明。
8. 关闭Wizard。
⇒ 已安装好软件或升级。



Loepfe Brothers Ltd.
8623 Wetzikon / Switzerland
电话: +41 43 488 11 11
传真: +41 43 488 11 00
service@loepfe.com
www.loepfe.com